

SUPPLEMENT

TO

The Ceylon Government Gazette,

PART III.

FRIDAY, AUGUST 6, 1897.

NOTICE UNDER ORDINANCE No. 1 OF 1897.

[An Ordinance relating to Claims to Forest, Chena, Waste, and Unoccupied Lands.]

TAKE notice, that unless within three months from the 15th day of June, 1897, being the date of this notice, the persons, if any, who claim any interest in the land commonly called or known as Munupurehena, Halgahadola-hena, Donigemullahena, and Paratennahena, forming a portion of the Arambagoda Thalahagamahenyaya, situate in the village of Thalahagama in the Matara Gangaboda pattu, in the Southern Province, containing in extent about 35 acres as described in the annexed sketch, and bounded as follows: on the north by Addaramunapurekumbura occupied by Pakir Tamby Mahammadu Ossen and Pakir Tamby Mahamad; west by Udadegallekumbura occupied by Pakir Tamby Mahammadu Ossen and Pakir Tamby Mamhamadu, Denimullekumbura occupied by Pakir Tamby Mahammadu Ossen and Pakir Tamby Mahamad, Udagalawatta occupied by Pakir Tamby Mohammadu Ossen and Pakir Tamby Mahammadu, Arambegodawatta occupied by Wanniachchige Simanhami and Wanniachchige Puchiappu, Kudagewatta occupied by Wanniachchige Simanhami and Wanniachchige Puchiappu, Halgahadoleatmaga, Halgahadeniya occupied by Talahagama Dammananda Terunnanse, Polkoratuwa occupied by Wiyangoda Acharige Jeewathami and Wiyangoda Acharige Siman, Ampadarakumbura occupied by Paragalage Aberan, Waragoda Manage Puchi, and Hewardage Tambiya, and Galketiyawatta occupied Gamage Nonnohamy and Samarasinge Janis; south by Galkitigodakoratuwa occupied by Gamage Nonnohamy and Samarasinge Janis, Siyambalaliyaddakumbura occupied by Wiyangoda Acharige Siman, Wiyangoda Acharige Jiwitay, and Don Tiadoris Dahanayaka Senerat, and Achariamedagodawatta occupied by Wiyangoda Acharige Siman, Wiyangoda Acharige Jiwitay, and Beragama Acharige Thomisay; and on the east by Achariamedagodawatta occupied by Wiyangoda Acharige Siman, Wiyangoda Acharige Jiwitay, and Beragama Acharige Thomisay, and Arambagoda alias Mahapitawannehenyaya—appear before me at the Matara Kachcheri and make claim to the said land or to some interest therein:

I, William Henry Jackson, Assistant Government Agent of Matara, in pursuance of the powers in me vested by Ordinance No. 1 of 1897, will on the 16th day of September, 1897, being the date on which this notice expires, declare by writing under my hand that the said land is the property of the Crown.

W. H. JACKSON, Assistant Government Agent.

කුතු පලාතොට අසිති මාතර දිස්ත්‍රික්කේ ගඟබඩපත්තුවේ නලභගම යන ගමේ තිබෙන, උතුරු දිගින් පස්කීර් නම්වූ මහමළු ඔසෙත් සහ පස්කීර් නම්වූ මහමළු බුක්කිවිදින අද්දර මුහුදුර කුඹුරද, බස්නාගුරුත්—පකීර් නම්වූ මහමළු ඔසෙත් යන පකීර් නම්වූ මහමළු බුක්කිවිදින උඩ දෙසල්ලෙ කුඹුරද, එම අසවල් බුක්කිවිදින පාදසල්ලෙ කුඹුරද, එම අසවල් බුක්කිවිදින දෙති මල්ලෙ කුඹුරද, එම අසවල් බුක්කිවිදින උඩකලුවත්තද, වන්නිආච්චිගෙ සිමන්හාමි සහ වන්නි ආච්චිගේ පුන්විආප්පත් බුක්කිවිදින අරඹෙගොඩ වත්තද, එම අසවල් බුක්කිවිදින කුඩාගේ විත්තද හල්ගඟදෙලෙ අත්මගද, නලභගම ධම්මානන්ද තෙරුන්නාන්සෙ බුක්කිවිදින හල්ගඟදෙති යද, විසන්ගොඩ ආචාරිගේ ජීවන්හාමි සහ එමගෙසි සිමනුත් බුක්කිවිදින පොල්කොරවුද, පර ගලගේ අබරන්ද, වරගොඩමානගේ පුන්වෙ සහ සේවාරදුගේ තඹකේත් බුක්කිවිදින අම්පාදර කුඹුර සහ, ගමගේ නොන්නොහාමි සහ සමරසින්ගෙ ජනිසුත් බුක්කිවිදින හල්කැටියෙ වත්තද, දකුණුදිගින්—එම අසවල් බුක්කිවිදින හල්කැටියොඩ කොරවුද, විසන්ගොඩ ආචාරිගේ සිමන්ද, එමගේ ජීවිගේ සහ දෙගන් තියදෝර්ස් දෙහනායක සෙනෙරන්ද බුක්කිවිදින සිසිලො ලියද්දෙ කුඹුර සහ විසන්ගොඩ ආචාරිගේ සිමන්ද, එමගෙසි ජීවිගේ සහ බැරගමආචාරිගේ තෝම්සෙත් බුක්කිවිදින ආචාරි මැදගොඩවත්තද, නැගෙනගුරුත්—විසන්ගොඩආචාරිගේ සිමන්ද, එමගෙසි ජීවිගේ සහ බැරගමආචාරිගේ තෝම්සෙත් බුක්කිවිදින ආචාරියා මැදගොඩවත්ත සහ අරඹෙ ගොඩ නොහොත් මහපිටවත්තෙ. හේන්යායද යන මෙකී සතර මාසින් තුල්කිබෙන මුහුදුරේ හේනද, හල්ගඟදෙලෙ හේනද, දෙනිගෙමුල්ලෙ හේන සහ පරතැන්තෙ හේන යන අරඹෙගොඩ නොහොත් නලභගම හේන්යායේ කැල්ලක්වූ බිම්තරමින් අක්කර 35ක් පමණ ඇති ඉඩම්වලට අසිති වාසිකම් කියා සිටින යම් අය ඇතුළුවා නම් මෙවන් පටන් හෙවත් 1897 තේ ජුනි මස 15 වෙනි දින පටන් තුන්මාසයක් ඇතුළත මාතර කච්චේරියේදී මා ඉදිරිපිටට ඇවිත් ඉහතකී ඉඩම්වලට අසිතිවාසිකම් පෙන්නවා සිටින්නොසෙදකොත් මාතර උපද්දින්නට දරණ විලියම් හැරි මැක්සන් යන මට වම් 1897 තේ නොම්මර එකේ ආඥපත්‍රයෙන් ලැබී තිබෙන බලය ප්‍රකාරයට මම විසින් මේ දන්වීම් පත්‍රයේ කාලය ඉකුත්වෙන දිනදී හෙවත් 1897 තේ සැප්තැම්බර් මස 16 වෙනි දිනදී ඉහතකී ඉඩම් ආත්චුව සන්තක ඉඩම් හැටියට මගේ අත්සනින් ප්‍රකාශකරන බව මෙයින් දන්වමි.

ඩබ්ල්. එච්. ජැක්සන්, උපද්දින්න වමහ.

இத்தால் யாவரு மறியவேண்டியது இந்த அறிவித்தலின திகதியாகிய 1897 ம ஆண்டு ஆனிமாசம் 15 ன் திகதி தொடக்கம் மூன்று மாசத்திற்குள் மாத்துறையைச்சேர்ந்த கங்கவடபத் துவையில் தளககம என்னும் கிராமத்திலுள்ள ஆறம்பகொடதளககம் கேன்யாயில் ஓர் பிற்தியாக முனுபுறேகேனை களககதொள்ளேன் தொன்கேமுள்ளகேன பரதென்னகேன யென்னும் பொது வாய் சொல்லப்படுகிற அல்லது அறியப்படுகிறவும் 35 ஏக்கர் மட்டிலுள்ள இத்தோடணைத்திருக் கும் டாப்பில் விவரிக்கப்பட்டதும் :—

எல்லை, வடக்குக்கு-பக்கிர்தம்பி முகம்மது ஓசனும் பக்கிர்தம்பி யருமுதும் ஆள்ச்சிபண் ணும் அத்தறமுனபுறேகும்புற, மேற்குக்கு-மேல்சொன்னு பேர்க்கள் ஆள்ச்சிபண்ணும் உடதேகா ள்ளேகும்புற, மேல்சொன்ன பேர்கள் ஆள்ச்சிபண்ணும் பாடிகளேகும்புற, மேற்சொன்ன பேர் கள் ஆள்ச்சிபண்ணும் தெனிமுள்ள கும்புற, மேற்படி சொன்ன பேர்கள் ஆள்ச்சிபண்ணும் பிட் டகளவத்தவன்னி ஆச்சிகே சிமன்காமியும் வன்னிஆச்சிகே புஞ்சிஅப்பும் ஆள்ச்சிபண்ணும் ஆறம்பகொடவத்த, மேற்சொன்ன பேர்கள் ஆள்ச்சிபண்ணும் குடாகேவத்த தளகமதம்மன ந்த, தெருன்னுன்ச ஆள்ச்சிபண்ணும் களகதொள அந்மகவும் களககதெனியவும், வியன்கொ ட ஆச்சாரிகே சிவக்காமியும் வியன்கொட ஆச்சாரிகே சிமனும் ஆள்ச்சிபண்ணும் பொளகொ ரொட்டுவ, பாளகே அபரன், வேறகொடமானகே புஞ்சேவும், தேவாறதாகே தம்பியாவும் ஆள்ச்சிபண்ணும் அம்படாகும்புற, கமகே னென்னுகாமியும் சமரசிக்கே சானிக மாள்ச்சிபண் ணும் களகெட்டியவத்தே, தெற்குக்கு-மேற்சொன்ன பேர்கள் ஆள்ச்சிபண்ணும் களகெட்டி கொட கொடுட்டுவ, வியன்கொட ஆச்சாரிகே சிமன், வியங்கொட ஆச்சாரிகே சிவிதே யும், தொன்கியதோரிஸ் தகயைக செனறத் ஆள்ச்சிபண்ணும் சியம்பலாளியத்த குமபுற, மே ற்சொன்ன இரண்டு பேர்களும் பொகம ஆச்சாரிகே தொமிசெயு மாள்ச்சிபண்ணும் ஆச்சாரி மெ த்கொட வத்த, கிழக்குக்கு-மேற்சொன்ன பேர்கள் ஆள்ச்சிபண்ணும் ஆச்சாரிய மெத்கொடவத் தயும் ஆறம்பகொட அல்லது மகபிட்டவண்ணேகேன்யாய. இந்த எல்லைகளுக்குள் அடங்கிய காணிக்கு உரித்துபாராட்டுகிறவர்கள் ஆராயிலுமிருந்தால் அவர்கள் என்முன்பாக மாத்துறைக் கச்சேரியில் தெரியப்பட்டு மேற்சொல்லிய காணிக்கு உரிமை அல்லது உடந்தை காண்பியாதிரு ந்தால் மாத்துறை உதவி ஆரசாட்சி ஏசண்டராயிருக்கும் உவில்லியம் என்றி ஜக்சன் ஆகிய நான் 1897 ம ஆண்டின 1 ம இலக்க கட்டளைச்சட்டத்தினால் கொடுத்திருக்கும் தத்துவத்தைக்கொண் டு இந்த அறிவித்தல் முடிவுபெறும் திகதியாகிய 1897 ம ஆண்டு பிரட்டாசிமாசம் 16 ன் திகதியில் என்கையொப்பமிட்டு எழுத்துமூலமாய் சொல்லப்பட்ட காணி முடிக்குரிய ஆதன்மென்று வெ ளியரங்கப்படுத்துவேன்.

டபிள்யு. எச். ஜக்சன்,
உதவி ஆரசாட்சி ஏசண்டு.

